

TRANSCRIPCIÓN DEL INTERROGATORIO AL TESTIGO PROTEGIDO S-2004-W-18

12/03/2007

Segunda parte. Interrogatorio por las acusaciones particulares

Ac. 11MAT: CLV, Vamos a ver, ¿Usted recuerda una vez que estuvo en la Audiencia Nacional, en el juzgado central número 6, prestando declaración? ¿Recuerda usted ese día? ¿Un 17 de marzo de 2005?

Testigo: Si

Ac. 11MAT: ¿Lo recuerda? ¿Ese día, usted todo lo que dijo en esa declaración es verdad?

Testigo: Si

Ac. 11MAT: ¿Se ratifica, o reafirma usted en todo lo que dijo? ¿Reafirma usted todo lo que dijo?

Testigo: ¿Como? Si

Ac. 11MAT: NMP

Ac. Angélica: A usted le han preguntado con anterioridad si conocía a Jamal Ahmidan, yo le pregunta si conocía a Jamal "El Chino"

Testigo: ¿Perdona?

Ac. Angélica: ¿Conoció usted a Jamal el Chino?

Testigo: Si, lo conozco a Jamal, que no lo conozco nunca, pero en Marruecos, cuando venía mi marido, me dice que ha quedado con un amigo de el, vas a ver para verlo y salimos, y fuimos, que se queda con Jamal pero yo no... No sabía, no le pregunto el nombre de su amigo ni nada, porque yo me quedo en el coche, y él baja del coche a hablar con él. Y luego se sube en el coche, y se queda con el otro día, el día siguiente y en el día siguiente fue para verlo en una cafetería. Que está en la calle grande de Tánger y luego, cuando salio foto de esta persona en el Tele, que le vio que se llama... yo le pregunto a Mouhannad, dice... "¿quién es este amigo tuyo que es joven, y que lleva en Tánger una pantalón como bermudas, y tenía el pelo un poco rizado?, y eso..." y me dice que es un amigo mío en Madrid, iban y venían aquí para ver... y quedo con él que pensamos que hacemos un negocio aquí en Tánger pero no pregunto ni como se llama ni nada, pero el día que salió en Tele, eso lo sabió que se llama Jamal, que es amigo de...

Ac. Angélica: Si, pero ese Jamal que usted esta refiriendo ¿es Jamal Zougham, el que iba a hacer negocio de locutorio con su marido?

Testigo: Si, en Tánger.

Ac. Angélica: Bien. Dígame una cosa, ¿Le contó a usted alguna vez la mujer de Mustafa el Maimouni, algo sobre Amer el Azizi?

Testigo: Si

Ac. Angélica: ¿qué le contó, señora?

Testigo: Me dice que estaba aquí en su casa, vigilaba su casa, pero el día que se escapa de aquí, de... se escapa con un vestido largo, de esto, tapado de mujeres, que tapado la cara, y todo este vestido negro, y su mujer y sus hijos fuer al Marruecos entró en Marruecos, y se quedan en una ciudad de Marruecos, en Kasser El Kebir, y luego fueron a... de... desde estos barcos, de... de conten... de cosas que llevan cosas a Londres, se escapa de Londres a... Afganistán.

Ac. Angélica: ¿Y sabe usted con que pasap...

Testigo: La mujer, es, si, la mujer...

Ac. Angélica: ¿Pero sabe usted con qué pasaporte se escapó?

Testigo: Si, se escapan con un... el... la... si, las papeles de esta señora, de... la mujer de Mustafá.

Ac. Angélica: ¿Y quién le cambió la foto?

Testigo: No suenen niños, y la mujer está tapada, que no se que tan... es un una en la aduana. Que antes no... se queda que alguien que antes se va con un pañuelo y eso no...

Ac. Angélica: ¿Recuerda usted saber la ruta por la cual este señor huyó, y quién le contó la ruta de cómo fue a Afganistán esta persona?

Testigo: Perdona, que no he oído bien...

Ac. Angélica: ¿Recuerda usted como fue esta persona de España a Afganistán, quien le contó a usted de cómo había sido ese viaje?

Testigo: Esta señora que esta en la casa de Serhane lo contó eso a todas las personas que estaban, no hay otra mujer otra chica... Nosotros juntos en casa, y ella lo contó eso.

Ac. Angélica: ¿Hizo su marido, su entonces marido, alguna referencia a Amer el Azizi, y a la huida de él a Afganistán?

Testigo: ¿Como?

Ac. Angélica: ¿Le dijo su marido a usted algo con respecto a Amer el Azizi, de que se haya ido a Afganistán?

Testigo: Si, un día hablamos, no me dice de donde fue, pero me dice, un día hablamos de el, me dice que si, que e esta persona que es vale por doce personas que es buena persona, y habla de el, que el salió de aquí, y fue a... fue a Afganistán.

Ac. Angélica: ¿Conoció usted a alguna persona que le decían "el egipcio"?

Testigo: ¿Perdona?

Ac. Angélica: ¿Conoció usted a una persona del entorno de su marido, que le decían "el egipcio"? ¿O Mohamed "el egipcio"?

Testigo: Si,

Ac. Angélica: ¿Cuándo lo conoció, señora?

Testigo: La conozco este señor que me lleva mi marido a... mi... manada (?) a la casa de este señor, para que me quede con ellos en casa. Con el, y con su mujer. Y salía este señor a hablar con nosotros en el coche, y esta la primera vez que yo lo vi este señor, pero lo luego lo vi varias veces, en dos o tres en... no recuerdo que... y le vio dar las veces en la mezquita, hablar con... él fuera.

Ac. Angélica: ¿Tenía su marido una relación de confianza con este señor, Mohamed el egipcio? No lo se, pero que es su amigo, que me lleva a mí para vivir con ellos en casa, y me dice que es buena familia, te puedes quedar con ellos en casa. Y el viene para quedar con nosotros, en casa de el, pero luego su mujer no quiere.

Testigo: ¿en alguna otra ocasión vio usted a su marido con Mohamed "el egipcio"? Nada, esto he visto en la puerta de su casa, y luego en la mezquita. En la mezquita de M30 y hablan fuera.

Ac. Angélica: ¿conoció usted a las personas con las que se relacionaba su marido y su cuñado, Moutaz, en Londres, concretamente?

Testigo: ¿En Londres?

Ac. Angélica: Abu Qutada, por ejemplo.

Juez: Eso ya ha contestado esta mañana, Sr. Letrado.

Ac. Angélica: Bien, señoría, vamos a cambiar la pregunta. Dentro de este grupo de amigos, ¿quién era el que mandaba en el grupo? Moutaz, Mouhannad, Abu Qutada, Mohamed el Egipcio, ¿quien?

Testigo: Que yo no estuve con ellos para saber quién, pero siempre venía Serhane para hablarme de que lo ha mandado a hablar conmigo Moutaz que siempre hacen caso a el, a Moutaz *(NdT: ¿Se refieren a los problemas matrimoniales o a actividades islamistas?)*

Ac. Angélica: NMP

Ac. Guillermo Pérez: CLV, ¿recuerda que el día 12 de Febrero de 2003, cuando acudió a comisaría para denunciar a su marido por malos tratos, añadió además que su marido le había hablado de cometer un atentado?

Testigo: No, el día, ¿qué día, por favor?

Ac. Guillermo Pérez: El día que... el 12 de Febrero de 2003, cuando fue a poner la denuncia en comisaría.

Testigo: Cuando me fui yo

Ac. Guillermo Pérez: Si

Testigo: Que es que yo no hablo con... es que no me hablo yo con nadie, no le ha dicho nada a la comisaría. Me fui para la pelea que hace conmigo esta ma... de este día, pero no hablo de nada.

Ac. Guillermo Pérez: ¿No añadió nada más, aparte de la denuncia por malos tratos?

Testigo: Que no te oigo bien, por favor.

Juez: Que si además de la denuncia por malos tratos, dijo usted en comisaría que Almallah Dabas, Mouhannad, iba a cometer un atentado, que le decía que iba a cometer atentados, eso es lo que le pregunta.

Testigo: En la comisaría, no. Y lo he dicho una vez en la problema que me puesto este día. *(NdT: ¿Se refiere a las amenazas por hablar de esto?)*

Ac. Guillermo Pérez: Y ¿entregó vídeos a la policía?

Testigo: Si.

Ac. Guillermo Pérez: NMP.

Ac. MM.López Casado: CLV, Esta mañana ha dicho usted, señora, que conoció al tunecino. ¿Cuándo ha sido la última vez que vio usted al Tunecino?

Testigo: La ultima vez

Ac. MM.López Casado: Si, ¿cuando y donde?

Testigo: La ultima vez la vio en la calle esta, donde el tanatorio de M30,

Ac. MM.López Casado: ¿El tanatorio de?

Testigo: De M30. Me parece en el 2004.

Ac. MM.López Casado: En el 2004.

Testigo: No recuerdo la... no recuerdo el mes, pero...

Ac. MM.López Casado: Pero era verano, invierno... ¿No lo recuerdas?

Testigo: Si, me parece en

Juez: Si fue en el 2004, tenemos bastante acotado el tiempo, señora letrada, por razones...

Ac. MM.López Casado: Lo se, lo se, lo se, señorita. Por eso se lo pregunto.

Testigo: Si, venia a hablar conmigo para que arreglar los problemas con Mouhannad y volvemos juntos, y... pero eso, que yo no tengo nada

Ac. MM.López Casado: Y ¿en qué fecha era cuando usted quería arreglar los problemas con Mohamed?

Testigo: Pero sabes, que Serhane me lo encontré de casualidad en la calle, que no venia directamente para hablar conmigo ni nada. El piensa que puede arreglar el problema que tengo yo y Mouhannad. Por eso empezar a hablar conmigo de eso, y yo no quiero parar para hablar con él de esto. De esta cosa, esto es la último día.

Ac. MM.López Casado: Si, pero...

Testigo: Que me para a hablar con Serhane yo, pero luego lo vio varias veces. En la calle.

Ac. MM.López Casado: ¿No puede usted precisar cuando fue exactamente la fecha, de la última vez que vio usted al Tunecino?

Testigo: No, no recuerdo. Porque es un día así, que yo no... no le doy teresa para quedar encontrar este persona en esta calle, ¿sabes? y... no lo vio más.

Ac. MM.López Casado: NMP

Ac. Celest. Pirez: CLV, nos ha dicho usted que abandonó la vivienda de Virgen del Coro al día siguiente de los atentados del 11-M ¿Abandonó usted la vivienda el día 12 de Marzo de 2004?

Testigo: No, perdona, yo salía del local el día 12 del 2003. En Marzo.

Ac. Celest. Pirez: Perdón, el 12 ¿de?

Testigo: el 12 de Marzo del 2003.

Ac. Celest. Pirez: ¿El 12 de marzo?

Juez: De 2003.

Ac. Celest. Pirez: ¿Del 2003?

Testigo: Si.

Ac. Celest. Pirez: Pero usted, la denuncia a su marido, ¿cuando se la puso?

Testigo: En el mismo día

Ac. Celest. Pirez: ¿El mismo día que abandonó? ¿El 12 de febrero era la denuncia?

Testigo: No, en el 2003, en el mismo momento. Que es en Marzo.

Ac. Celest. Pirez: Pero del año 2003.

Testigo: Si

Ac. Celest. Pirez: Ah, pues NMP

Ac. Matamoros: Ac. R. Matamoros Sra., ¿usted recuerda si en algún momento usted le encargó a su marido que le comprara un cargador para un teléfono móvil?

Testigo: ¿Perdona? Perdona, por favor.

Ac. Matamoros: Si, si usted recuerda si en algún momento usted le encargó a su marido, porque usted tenía problemas con un cargador de su teléfono móvil que le comprara un cargador para su teléfono móvil.

Testigo: No, nunca Que yo, yo venía con el desde Marruecos a aquí, con mi móvil y con mi cargador. Que tengo el móvil y el cargador, nunca no he comprado ni cargador ni nada.

Ac. Matamoros: Por lo tanto, nunca le encargó usted a el que le comprara un cargador para el teléfono móvil...

Testigo: No

Ac. Matamoros: Muchas gracias

TRANSCRIPCIÓN DEL INTERROGATORIO AL TESTIGO PROTEGIDO S-2004-W-18

12/03/2007

Tercera parte. Interrogatorio por las defensas

Def. R.Agliff: CLV, Buenas tardes, señora. Usted ha declarado esta mañana que tiene miedo, a preguntas del ministerio fiscal. Mi pregunta es ¿a qué persona o personas tiene miedo usted?

Juez: Ya ha contestado esta mañana sobradamente a todos esos aspectos, señor letrado

Def. R.Agliff: No en ese sentido, señoría. Por... ¿tiene usted miedo personal, o por el contenido de sus declaraciones?

Juez: No, si en ese sentido, señor letrado, otra pregunta.

Testigo: Yo... me declaro...

Juez: Guarde silencio. Otra pregunta

Def. R.Agliff: Usted ha dicho esta mañana, en su declaración, que conoce la voz de Bin Laden, ¿es así?

Testigo: Si, la conozco pero así, cuando la han puesto en la cintas y eso hay voces, hay varias voces. Como de el, pero

Def. R.Agliff: Mi pregunta es: Si nosotros pudiéramos por ejemplo la voz de Bin Laden o cualquier otra voz, ¿podría distinguir si... cual es la voz de Bin Laden?

Testigo: Si

Def. R.Agliff: Solicita esta parte...

Juez: Es irrelevante para el proceso, Sr. letrado

Def. R.Agliff: Protesto, señoría.

Juez: Las manifestaciones de la testigo no la constituyen en un perito cualificado sobre...

Def. R.Agliff: Protesto, señoría, en el sentido...

Juez: Muy bien, ha protestado, así puede usted recurrir por quebrantamiento de forma. Otra pregunta.

Def. R.Agliff: La policía, cuando usted declaraba, ¿le había advertido, en sus declaraciones, que usted tenía derecho, a los efectos del artículo 416...?

Juez: No ha lugar a la pregunta, esta mañana quedo suficientemente claro que ese es uno de los puntos del debate, por lo tanto, le he informado de ese derecho a prevención, pero no tiene por que informarle nadie mas, puesto una de las cosas que se discute es que si realmente estaba casada, o no estaba casada y si tenía efectos legales Otra pregunta. Desde luego, cuando no lo tiene es ahora, porque dice que se separó el 12 de Marzo de 2003.

Def. R.Agliff: Cuando usted declaró en la policía, señora, ¿la policía le ha puesto que usted visionaba los videos que ha entregado?

Testigo: ¿Perdona?

Def. R.Agliff: Cuando usted declaro la policía, la policía, ¿le ha visionado los videos que acaba de entregar?

Testigo: No

Def. R.Agliff: ¿Qué tipo de vídeos eran estos que usted ha depositado a la policía?

Testigo: ¿Lo que me daba yo a la policía?

Def. R.Agliff: Si

Testigo: Que son de Outada, de Abu Outada, y otros que no me acuerdo, quien lo cogí todas las cintas y la...

Def. R.Agliff: Usted, personalmente, ¿lo ha visto antes?

Testigo: Si

Def. R.Agliff: Bien, formulo otra vez la pregunta. Una vez que usted va a la policía, ¿la policía le enseña otra vez los vídeos? ¿Los visiona para decir esto u otro? En otro sentido ¿hace preguntas?

Testigo: Si, me pregunta de fotos, de...

Juez: Si, pero lo que le preguntan, por favor, atienda... lo que le preguntan es si usted en la policía vuelve a ver los vídeos que usted mismo lleva a la policía... ¿En la policía ve usted esos vídeos, los vídeos que usted lleva?

Testigo: Perdona que no oiga...

Juez: Si cuando usted va a la policía, ve usted los vídeos, los vídeos que usted lleva. ¿Se los ponen en la Policía?

Testigo: No

Juez: Bien. Siga, señor letrado

Def. R.Agliff: Sra. con el debido respeto, antes de venir, aquí en este tribunal, ¿usted ha tenido alguna instrucción de alguna parte a declarar en un sentido u otro?

Testigo: No

Def. R.Agliff: Señora testigo, ¿guarda usted algún odio o rencor contra su marido? ¿O su ex marido?

Testigo: ¿Perdona?

Def. R.Agliff: ¿guarda usted algún tipo de rencor o odio contra su ex-marido?

Testigo: Que no le entiendo, este...

Juez: Que si tiene usted algún... si esta usted enemistada o enfrentada con su ex-marido, vamos.

Testigo: No, no tengo ningún...

Juez: Si lo odia, si quiere para él mal, si quiere que le pase algo malo...

Testigo: No, no. Que vean que es que es el padre de mi hijo, y lo que he dicho lo que todo es verdad. Yo no puedo declarar antes de que pasara el atentado de todo.

Def. R.Agliff: ¿Recuerda como fue el método de su declaración ante la policía?, es decir, ¿relataba la policía un hecho, y esto es sí o no, o usted relataba a la inversa lo que sabía sobre la causa?

Testigo: Yo lo he dicho todo lo que sabía de... la problema, de lo que dice, lo que va, lo que disco yo malo todo lo dicho.

Def. R.Agliff: Usted ha declarado esta mañana que ha visto unos libros con el contenido de Bin Laden. ¿Usted ha leído estos libros?

Testigo: No.

Def. R.Agliff: ¿Y como sabia que el contenido era Bin Laden?

Testigo: Que son todos con la pagina en la... en el car... en el libro puesto foto de Bin Laden, en... todos los libros que llevan foto de Bin Laden, que son de Bin Laden, pero yo no... Porque me hablo conmigo Moutaz y me dice para buscar una maleta, y me abre la caja. Hay libros, hay varios libros, que son...

Def. R.Agliff: Sra. testigo, ¿usted puede decirme que significa yihad?

Testigo: Es que lo que me dice... yo antes no lo sabia nada del yihad, que soy musulmán pero no sabía nada de yihad, pero lo que me dice ella, en cuando estuvo lo con ellos en casa, dicen que nosotros todos para yihad para levantar el Islam, para...

Def. R.Agliff: Sra. testigo, pido perdón. Personalmente, ¿usted sabe el concepto de yihad, en que significa?

Juez: Esta contestando a lo que ella entiende por yihad, por lo que le han dicho. Déjela contestar...

Def. R.Agliff: Sra. testigo, ¿que significa Hezbollah? me refiero a su declaración.

Testigo: ¿Perdona?

Def. R.Agliff: Hizbollah.

Testigo: Este, Hezbollah como otro... como otras como otra gente que son... que son unas personas que tienen otra religión, que tienen otra, unas religiones este diferentes de otra religión, musulmán.

Def. R.Agliff: Sra. testigo, ¿es usted musulmán?

Testigo: Si.

Def. R.Agliff: ¿Quien musulmán, chiita o sunnita?

Juez: Bien, ¿donde quiere llegar el Sr. Letrado?

Def. R.Agliff: Demostrar señoría, a varios conceptos que ha declarado, la señora no tiene sentido.

Juez: Ya, pues se puede ser cristiano y no tener ni idea de los 10 mandamientos. Otra pregunta, por favor.

Boyé: Señoría, no se oye.

Def. R.Agliff: Muy difícil lo veo yo, estando en una causa de islamistas.

Juez: Otra pregunta, vamos a ver. Aquí, Sr. letrado, que quede claro de una vez por todas, no se juzgan las creencias religiosas, sino en todo caso, unos atentados que pueden tener o no relación con una interpretación extrema, y absolutamente aconfesional, o como la quiera llamar, o externa a la religión en sí. Por lo tanto, las preguntas que se hagan en cuanto a las religiones, cualquiera que sea, tendrán que relucir referidas a esa creencia extrema, o a esa...

Def. R.Agliff: Si, señor presidente, rectifico en este sentido, sin embargo puede este operador tener su propia opinión.

Juez: Ya, ya, eso puede tener todas las opiniones que quiera, pero los sunnitas y los chiitas son dos tendencias nada mas dentro del Islam... una mayoritaria y otra minoritaria. Otra pregunta.

Def. R.Agliff: Señora testigo, ¿que significa AlJazeera?

Juez: No es un examen a la testigo. Otra pregunta. Cual es la relevancia de saber qué es Al-Jazeera,

Def. R.Agliff: Vuelvo a repetir, señor presidente, que este letrado entiende que varios conceptos que ha declarado la propia testigo no sabe qué declara. En ese sentido mismo.

Juez: Pregunte directamente, ¿donde esta ese concepto que dice usted que no sabe qué declara? ¿Dónde utiliza Al Jazeera, sin saber lo que declara?

Def. R.Agliff: En el folio, tanto Hezbolla como Al-Jazeera, aparece en los folios 32537 y ss, en este momento no exactamente. Porque es su declaración en la policía, estos todos conceptos.

Juez: ¿Y qué es lo que dice?, no son conceptos, lo dice en un contexto

Def. R.Agliff: Un contexto, si...

Juez: ¿y cual es el contexto?

Def. R.Agliff: Para no tardar, señor presidente, es que simple que lo compruebo y luego...

Juez: Bien. Siga preguntado, por favor.

Def. R.Agliff: Señor testigo, ¿usted ha tenido alguna actividad dentro de este grupo?

Testigo: No.

Def. R.Agliff: ¿Todas estas informaciones que ha advertido en varios testimonios y declaraciones, exclusivamente la conoce por información de su ex-marido?

Testigo: Es que yo llevo tiempo vivir con una persona, sin en el... la casa de Serhane, y luego me fui al local y luego me quedo en el local y todas estas personas, vienen al local, mujeres y hombres

Def. R.Agliff: ¿y estas informaciones la han dicho los hombres o las mujeres? ¿A qué mujer se refiere usted? porque esta mañana también ha dicho que una amiga suya...

Testigo: Si

Def. R.Agliff: ¿tiene algún nombre?

Testigo: Perdona que

Juez: Ha dicho ya el nombre de su amiga, ha dicho dos nombres, si es a eso a lo que usted se refiere.

Def. R.Agliff: La pregunta mía, Sr. presidente era la siguiente, con el sentido decir todas estas informaciones que ha vertido en estas declaraciones mas en este testimonio, a que es la fuente exactamente, aparte de su marido.

Juez: Yo digo que ha aludido a dos señoras, esta mañana, con nombres.

Def. R.Agliff: Y la pregunta sigue, cual es el nombre de la mujer, o...

Juez: Pues le vuelvo a decir que lo ha dicho esta mañana dos de ellos, uno de ellos es Najat, la mujer de Maimouni, si es a eso a lo que usted se refiere, es usted el que tiene que concretar...

Testigo: Si, cuando...

Def. R.Agliff: ¿conocía usted a Alekhema Lamari?

Testigo: Perdona...

Def. R.Agliff: ¿Conoció usted a Alekhema Lamari?

Juez: Que si conocía a Alekhema Lamari

Testigo: No.

Juez: Aunque no se ha oído apenas, ha dicho que no. Que si conocía usted a Alekhema Lamari...

Testigo: Perdona...

Juez: Alekhema...

Testigo: No.

Def. R.Agliff: ¿Conoció usted a alguna persona que se llamaba Hicham Roussafi?

Testigo: Es que lo conozco unas personas con el nombre árabe, que no entiendo el nombre... cristiano, pero yo le conozco del nombre árabe. Y que hay personas que no le conozco el nombre, conozco como hablar, lo llaman fuera, y por ejemplo, la persona que me pregunto a mí por la mañana de su nombre el apellido, que yo le conozco que siempre le llaman "Chino".

Def. R.Agliff: Es decir, ¿el nombre chino es árabe?

Juez: No ha lugar a la pregunta. Otra pregunta, por favor.

Def. R.Agliff: ¿Usted ha conocido a el conejo?

Testigo: Si, el conejo dicen el Mangli (**Risas entre el público**)

Juez: Bien, le pregunta por una persona cuyo nombre o apodo es ese.

Testigo: No, con persona que no conozco de conejo...

Def. R.Agliff: Entonces, ¿conocía usted a Rachid Aglif?

Testigo: No.

Def. R.Agliff: No hay preguntas señoría.

Def. Dabas: CLV, la defensa de Almallah Dabas ¿Cuando contrajo usted matrimonio con el señor Almallah Dabas?

Juez: Ha contestado media docena de veces a la misma pregunta. Otra pregunta, por favor.

Def. Dabas: ¿Dónde esta inscrito su matrimonio?

Testigo: En la mezquita M30.

Def. Dabas: ¿Pero esta inscrito en algún registro civil, ya sea de España o de Marruecos?

Testigo: Se como sacamos el... tengo aquí, si quieres te enseño, el certificado de matrimonio, lo sacamos los otros de registro de Madrid de aquí, y hacemos el... matrimonio

normal, en la mezquita M30, pero luego, me fui yo para coger el..., porque pagamos 60 euros y todo del... del gasto que piden para toda la gente y lo que casan en la mezquita M30. Y cuando no se, para recoger... y cuando me fui para recoger dis... que siempre dejan hombres para recoger le papel del matrimonio y cuando me fui para recogerlo le mando la mezquita y me quiere que me dais el mismo papel del matrimonio, lo que firmaron yo y el, de este estilo, y dice que tu marido esta divorciado, con otra mujer, con ex-mujer (*NdT: No sería problema si esta divorciado, y no habría que decirlo. Si habría que decirlo si se encuentran que sigue casado con Turia*) con otra mujer, solo en la mezquita, pero en el registro civil todavía esta casado con otra mujer. Que yo te doy el papel del matrimonio y el pasar algún problema con tu marido, y tu fuiste a denunciarlo o algo, y va entrar el al cárcel, también con una bigamia de... con una bigamia, y no me da en si mismo papel de matrimonio, pero me dais el otro que él justificar y firmar que yo estoy casada en la mezquita M30 con Mouhannad Almallah, y tengo el papel aquí, y tengo el partida de... papel de... que sacamos del registro... civil, y tengo todo. Y tengo foto de las bodas en Marruecos.

Def. Dabas: ¿Señora, se casó también usted en Marruecos, entonces?

Testigo: En Marruecos, si, con dos testigos, pero no hacemos ni papel ni nada, porque el decía aquí en la mezquita que es muy difícil muy fácil para... seguimos sin papeles cuando prisa

Juez: Bien. Dada la controversia que está suscitando si el matrimonio existió o no existió, por... el tribunal acuerda conforme al número de orden del artículo 729 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal que la testigo, Sr. Auxiliar, aporte el certificado que dice que tiene de su matrimonio expedido por el registro civil. Será testimoniado por el señor secretario, y se le devolverá el original a la testigo. Previamente será visto por este tribunal.

Boyé: Excmo. Señor, perdone, pero cuando usted habla atrás no le escuchamos prácticamente. Disculpe.

Juez: ¿Y ahora sí?

Boyé: Ahora sí, señorita.

Juez: Bien. Decía... que dada la controversia, al ser uno de los puntos objeto de debate, el tribunal acuerda conforme al artículo número 2 del artículo 759 de la LEC, el unir autos, es decir, que la testigo aporte el certificado del registro civil que dice que consta su matrimonio en España, para que sea testimoniado por el señor secretario y devuelto el original a la testigo, una vez que sea examinado por este tribunal. David, vamos... Guarden silencio, por favor. ¿Estos son los documentos que usted tiene acreditativos de su matrimonio en España? ¡Guarden silencio, por favor! Sra. testigo, ¿estos son los documentos que usted tiene acreditativos de su matrimonio en España? Bien, Sr. secretario, dé cuenta por favor de los documentos que aporta que no son el certificado de matrimonio, claro. Traiga la cámara cenital, por favor, Roberto.

Def. Dabas: (muy flojo, murmurando) Está casada (muy flojo) que le hizo (el eitouchem?) le hizo un para que no tuviera problemas en Marruecos, le hizo un certificado cutre fuera de papel oficial, diciendo que había contraído matrimonio pero para que no tuviera problemas en Marruecos, diciendo que estaba embarazada, y ella se plantaba todos los días en la mezquita

Juez: No, no, amplíelo por favor. Coja la página del libro de familia, lo demás es irrelevante en la fotocopia. De un DNI. Pagina de libro de familia. Mas cosas, Sr. Secretario, vaya dando fe de lo que vaya enseñando.

Secretario: Por un lado CLV, se da cuenta que presenta copia del DNI y copia del pasaporte de ella, igualmente aporta dos fe de vida y de estado, uno de Nouza el Hauzi en el que se hace constar que son copias de la fe de vida y estado, sin que consten los sellos originales, en los que se hacen constar que vive en el día de la fecha, y su estado es de Soltera. Por otro lado, se aporta, pasamos al siguiente, una fe de vida, otra fe de vida y estado de Mouhannad Almallah, y que consta que está soltero.

Juez: Bien, suficiente, en el libro, en la pagina anterior, la primera que se proyectó. Céntrela, por favor, eso es. ¿Que es eso?

Secretario: Esto es una copia de un pasaporte de Nouza Haouzi.

Juez: Suficiente. Testimoniarán dichos documentos puesto que han sido requeridos por el tribunal y se devolverán esas copias, haciendo constar, perdón... Sr. auxiliar, haciendo constar que son fotocopias lo que aporta, tampoco es el original del pasaporte. Digo respecto el pasaporte. Continúe, Sr. Letrado.

Def. Dabas: CLV, ¿No es mas cierto que usted tuvo problemas con el imán de la mezquita de la M30, porque no le daba el certificado que emite, el certificado original de matrimonio que emite la mezquita y que el imán de la M30 le dio un papel que no ha aportado ahora con esta documentación, donde se decía que sí había contraído matrimonio, pero que lo mismo fue a efectos de que usted no tuviera problemas en Marruecos por estar embarazada?

Testigo: (muy flojo: Ella responde, pero el micrófono no funciona)

Def. Dabas: Que si... usted ha dicho que el imán de la M30, tras insistir mucho, le dio el certificado. Si ese certificado original que emite la mezquita de M30, como declaración de matrimonio, o si era un folio, donde rellenó el imán de la M30, diciendo que usted se había casado, pero sin ningún valor ante las autoridades.

Juez: (flojo, mientras ella responde sin que se oiga) el micrófono, coño

Juez: Sigue sin oírse deberá coger el micrófono, compruebe si está abierto, póngaselo en la mano... El micrófono está desconectado, señor auxiliar. Espérese un momento porque no se la oye. Aporta también la testigo el libro de familia.

Def. Dabas: (flojo)...de familia... yo se lo reconocía, nada mas

Juez: Entre tanto, mientras arreglamos el problema del micrófono el Sr. Secretario dará cuenta de la lectura del libro de familia que ha aportado también la testigo. Lea por favor la página de los contrayentes, vamos, de los padres.

Secretario: Se presenta, CLV, el libro de familia

Juez: Omite el nombre de la testigo, por favor.

Secretario: del acusado Mouhannad Almallah Dabas, y la testigo protegida, con el numero de serie del libro de familia, 0024778. Se hace constar:

Juez: (flojo) No, que eso es lo primero...

Secretario: Si, figura en la página 2: Titular o Titulares del libro. Don Mouhannad Almallah Dabas nacido el 25 de Febrero de 1974 en Damasco, Siria, hijo de Mohamed y de Ittisal. Estado civil: Casado.

Juez: Pone algo mas, ¿casado?

Secretario: Casado y luego aparece como tachado... dado de tipex, "Sirio" aparece... pero aparece...

Juez: Si, con tipex, pero sin tipex, pero aparece Sirio. Léalo todo.

Secretario: Se lee, se lee. Luego, casado con la testigo protegido nacida el 1 de julio del 68, en Tánger, Marruecos, omite la filiación, y consta estado civil: Soltera, Marroquí.

Juez: Bien, pase la pagina, y lea la página del hijo. Sólo fecha de nacimiento.

Secretario: El hijo... si la fecha de nacimiento consta 23 de mayo de 2003, en Madrid y...

Juez: Suficiente. Se testimoniara y se unirá al rollo. Sr. Letrado...

Def. Dabas: CLV ¿Se acuerda usted en que fecha concreta...

Juez: Un momento, que me parece que no tenemos micrófono todavía. (Silencio) Bien, es preferible que todos los errores de la tecnología de la semana vengan hoy, y así tenemos el resto de la semana tranquila. Tampoco funciona, ¿verdad? Bien. Vamos a ver, no, no, no, no, no se preocupe, usted estése quieto. Estése quieto, déjelo, por favor, déjelo. Siéntese la testigo al lado del señor del abogado del estado. Encienda el micrófono del Abogado del estado, y ahí acabaremos la declaración. Por lo tanto, no se emitirán imágenes de ese lateral. Enciéndale el micrófono, si son tan amables.

Def. Dabas: CLV, ¿se acuerda usted de la fecha concreta en que llevo a España?

Testigo: Si, el 24 de Septiembre del 2002

Def. Dabas: ¿Donde residía desde el principio?

Testigo: En Coslada

Def. Dabas: después de la casa de Coslada, ¿dónde fue usted a residir?

Juez: Todo eso lo ha contestado, Sr. Letrado.

Testigo: En la casa...

Juez: Guarde silencio, un momento. Entiendo que es la defensa de Dabas, de Almallah Dabas, pero son preguntas de rutina que ya han sido contestadas. Por favor, centre el interrogatorio.

Def. Dabas: ¿Había tenido ya problemas con su matrimonio, y por eso dejaron la casa de Coslada, y usted se fue a casa de Serhane?

Testigo: No me dice que falta que salir de aquí del chalet porque no puede pagar el alquiler solo, porque su hermano fue a Londres y se queda el en esta casa solo y dice que no puede pagar el alquiler, solo.

Def. Dabas: Y entonces, ¿cómo acabo usted en casa de Serhane?

Testigo: Primero me dice a mí, mucho amigos de él para que me deje a mi con ellos, en la casa de ellos. Y dice que busca una casa, y no la encuentra para alquiler, y me llevas a mi a muchos sitios de sus amigos, para que me dejase un amigo de él, está en Parla, me llevas hasta Parla, para que me dejes con un amigo de él pero luego me lleva a la casa del señor que me preguntas de él antes y luego me lleva a la... a una personas que no encuentro la casa, el final, hasta casi nueve y media... ocho y media de la noche, me lleva a la casa de Serhane.

Def. Dabas: ¿No es más cierto que ya se había peleado usted con el Sr. Almallah Dabas, y que en la mezquita conoció usted a la mujer de Serhane y de Mustafá Maimouni... y que fueron ellas las que le llevaron a su casa, porque usted se lo pidió?

Testigo: No. Yo no lo conozco nunca a la mujer de Serhane, no lo vio nunca, no lo vio nunca, la conocer su cuñada y su hermano Mustafá, si, pero la mujer de Serhane, nunca no la vio. Nunca.

Def. Dabas: ¿Cuántos días estuvo usted viviendo en la casa de Serhane?

Testigo: 24 días, 25 días, 24 días, dos semanas.

Def. Dabas: Entonces, ¿por qué dijo en el juzgado que 27, en su declaración en el Juzgado?

Testigo: Tres semanas, pero en la casa de Serhane.

Juez: Guarde silencio, un momento. Eso no es exacto. Hay declaraciones donde dice 24 días. Otra pregunta.

Def. Dabas: CLV, en la declaración en el folio...

Juez: Si, hay una en la que dice 27, y otra en la que dice 24. Otra pregunta. Y hoy ha dicho 23.

Def. Dabas: ¿dónde dormía durante esos días el señor Almallah Dabas?

Testigo: Decir, suelo con sus amigos, pero no lo sabían donde, estuvo con la mujeres en casa, y viene por la... un día por la tarde, y me saca a mi fuera y un día fuimos, comimos fuera, y un día viene para llevarme al médico, y varias veces viene solo en la interfon de la puerta, y le ha preguntado de mi, y hablo con el con... el... el interfon pero hay veces dos, tres días, no viene.

Def. Dabas: ¿No es más cierto que usted tiene amistad con la familia de la mujer de Mustafá Maimouni, y que por eso fue a dormir a casa de Mustafá Maimouni?

Testigo: No, no lo conozco nunca la mujer de Mustafa Maimouni hasta que me entro en la casa, y me encuentro tres mujeres que no lo conozco nunca. Nunca... la primera vez cuando me entro, como... no lo conozco a nadie, y también entro (suspira)

Def. Dabas: ¿Y que día fue usted a vivir a la casa de Virgen del Coro? Si se acuerda...

Testigo: Es que me parece que... me parece dos o tres, quince, se empieza el Ramadán, antes del Ramadán, de cuatro días, tres días, que no me acuerdo, porque estos días yo estoy muy...

Juez: Bien, a eso contesto también esta mañana, otra pregunta, por favor.

Def. Dabas: Entonces, ¿por que manifiesta usted en su declaración en el juzgado que los veintitantos días que estuvo en el domicilio de Serhane fueron en Diciembre de 2002... ..cuando el Ramadán terminó el 8 de Diciembre, el año 2002?

Juez: Sr. Letrado, primero, esa afirmación que usted da no es incompatible con la pregunta.

Def. Dabas: Sría, esto intentando demostrar que tiene...

Juez: El 8 de diciembre, no es incompatible con que esté en Diciembre de 2002 en casa de Serhane.

Def. Dabas: No, en Virgen del Coro, señoría, le estoy preguntando. Claro, pero ella dice que estuvo tres días antes de que terminara el Ramadán

Juez: No, no, no, que empezara.

Testigo: No, antes que empezaba Ramadán

Juez: Empezó a vivir en Virgen del coro antes del comienzo del Ramadán, que fue en Octubre de ese año, si no me equivoco, a finales de Octubre.

Def. Dabas: Pero si usted llegó en septiembre del año 2002 a Madrid, estuvo viviendo mes y medio en Coslada, mas veintitantos días después en la casa de Serhane, no puede dormir en virgen del coro en octubre.

Testigo: No

Juez: Un momento, silencio. Sr. Letrado, no se a donde quiere llegar con las fechas, pero si una persona llega en Septiembre, el Ramadán empieza el veintitantos de Octubre, y esta mes y medio en Coslada, si puede ir tres días antes del Ramadán a vivir a Virgen del Coro.

Def. Dabas: Es que afirma en sus declaraciones que después de Coslada, estuvo veintitantos días viviendo en casa de Serhane, y después de eso es en Virgen del Coro.

Juez: ¿y a donde quiere usted ir a parar?

Def. Dabas: Pues a demostrar que tiene muy graves contradicciones en todas sus declaraciones.

Juez: ¿En las fechas que vive en Virgen del Coro?

Def. Dabas: Claro, Señoría.

Juez: Dígalas usted. Ponga la que quiera. Fijelas usted. Diga... "no es cierto que estuvo usted viviendo en tal fecha..."

Def. Dabas: ¿Por que... Señoría, si solo le estoy preguntando. Si dice que estuvo viviendo veintitantos días de diciembre en casa de Serhane, tendría que haber vivido en Virgen del Coro a partir del veintitantos de Diciembre. Cuando esta diciendo que estaba antes de que terminara el Ramadán viviendo ya allí. Es una contradicción que quiero poner de manifiesto.

Juez: Muy bien, siga...

Def. Dabas: Cuando, cuando estuvo viviendo usted en Virgen del Coro, ¿el señor Almallah Dabas vivía con usted ahí?

Testigo: Si.

Def. Dabas: ¿Y por qué no ha manifestado eso en ninguna de sus declaraciones?

Testigo: Es que viene... viene unos días, viene dos tres días viene siguiente al local, dormir en local, comer en local, hay días llega 2, 3 días, cuatro días, una semana, no viene. Y luego viene otra vez dos tres días, cuatro días, con sus amigos, viene que es mes de Ramadán, casi no viene toda la noche, pero la hora de la comida, viene con sus amigos.

Def. Dabas: ¿No es mas cierto que a la casa de Virgen del Coro la llevó Moutad Almallah, porque usted le llamó a Londres, porque estaba enfadada, porque ya le había abandonado su novio, y estaba embarazada y no tenía donde ir? ¿Y que fue Moutaz Almallah el único que se preocupó de usted y por eso la metió en el local, no el señor Mouhannad?

Testigo: No, que lo que me coge las cosas desde la casa de Serhane y me baja las cosas y me lleva al local que es Mouhannad, no es su hermano, yo me llevo bien con Mouhannad porque... no lo se, estuvo en la casa de una persona que... para un poco de tiempo, que.. Es que fue todas las mujeres, porque siempre veían policías en la calle un día estuve yo con mi hermano y Moutaz y Mouhannad, y la policía... y Serhane estaba con ellos y yo, y... yo estaba en otra habitación y la vimos juntos, la policía esta fuera, y el otro día viene Serhane con Mustafa y la vio dos personas, mujeres policías fuera, y quieren que dejar la casa vacía o... no lo se... Me fui sin problemas, sin nada viene Mouhannad, y, y dormir y pasar toda la noche en la casa de Serhane en su habitación, por la mañana, me coge a mi todas las cosas, y preparamos la comida en la casa de Serhane y la llevamos la comida preparada y las cosas y todo al local, pero al local, yo me entro en la primera planta. No me subió nunca arriba, porque arriba hay personas antes que yo en el local, pero cuando me subió arriba, que no es sitio para una mujer, dormir y... hacer cosas de casa en este local, que es un sitio.. Que hay tres habitaciones grandes, pero no para vivir una persona.

Def. Dabas: ¿Por qué manifestó usted entonces en el juzgado, que fue Moutaz Almallah únicamente el recogió y la llevó a Virgen del Coro, en vez de Mouhannad, que le hizo la cena y se fueron con las maletas al día siguiente?

Testigo: No, Moutaz estaba con nosotros, pero lo que si vio, porque Moutaz nunca no entró en casa solo, y yo estuve en casa, que venia al local y siempre se queda abajo, y no entra conmigo sola en una habitación. Moutaz estaba con nosotros, pero lo que cogía mis cosas y eso es mimm Mouhannad.

Def. Dabas: ¿Cuántas... cuántas reuniones vio usted en el local de la calle Virgen del Coro?

Testigo: Pues 3 o 4 veces.

Def. Dabas: ¿Porqué manifestó ante el juzgado, cuatro o cinco, además de la primera, o sea, seis?

Testigo: Puede ser que no recuerdo lo que recuerdo yo seguro es que son tres o cuatro veces.

Def. Dabas: ¿Porque manifestó usted entonces ante la policía... Se lo leo literalmente "Que en el periodo en el que la declarante residía en el local estas reuniones no se celebraban allí."? ¿Sino en una especie de estudio utilizado por Serhane?

Testigo: Es que siempre Serhane viene siempre al local, viene siempre, que no...

Def. Dabas: ¿Había reuniones o no había reuniones en Virgen del Coro?

Testigo: Que hay alguien para reuniones, que no hay nadie, viene Serhane. Viene siempre, viene al local, siempre, que es que la puerta del local solo abre con tarjeta del teléfono, que se puede entrar todo.

Def. Dabas: ¿Qué día abandonó usted el local de Virgen del Coro?

Testigo: En, lo que recuerdo, me parece en marzo, en el mes dos... el día 2... ¡12!

Def. Dabas: Entonces, ¿por qué dijo usted el día 7, en su declaración en el juzgado, entonces?

Testigo: Pues yo... creo que es el día siete. Que yo no recuerdo... que llevo estos días con mucho problema, que me busco donde puedo ir, que estoy sola...

Def. Dabas: ¿pero no estaba con el señor Almallah dabas?

Testigo: El día que salgo del local estuvo sola, salió sola.

Def. Dabas: ¿pero ya habían roto la relación entonces?

Testigo: No, hasta que nazca el niño

Def. Dabas: Siguieron siendo matrimonio, ya... manteniendo relaciones, ¿hasta que nació el niño?

Testigo: No, no sabia nada de mi, ni de donde vivir ni nada, pero solo hay veces, la veo yo en la mezquita, y una vez lo vio en el locutorio... y, pero... vine a casa, o algo... no.

Def. Dabas: Cuando vivió usted en la casa... el local de Virgen del Coro, ¿qué vivió? ¿En la planta de la calle, o en la primera planta?

Testigo: En la planta de arriba, en de... primera planta.

Def. Dabas: ¿en su habitación había televisión?

Testigo: Si

Def. Dabas: ¿Antena parabólica?

Testigo: Si, tiene fuera, la parabólica

Def. Dabas: ¿Y el vídeo donde estaba?

Testigo: Esta con... esta con...

Def. Dabas: ¿En su habitación, lo tenía usted?

Testigo: En el... en la habitación donde sentamos todos. Y se sienta también el con sus amigos, cuando vienen, yo me fui a otra habitación que tiene las escaleras en frente de... de

este habitación.

Def. Dabas: ¿Cuando interpuso usted la primera denuncia al Sr. Almallah Dabas?

Testigo: En el mismo mes que no recuerdo, que tengo las denuncias y todo, que no... que no recuerdo el día, pero me parece que es el día mismo 12...

Def. Dabas: ¿Cuántas veces le ha denunciado? ¿Se acuerda?

Testigo: Dos veces.

Def. Dabas: ¿2 o 4? Es que... no se, a la policía para declarar, y el día que me peleó conmigo, que es el mes 8 y mes 3 de 2003, que es el mes 8 también del 2003 y un día me fui y no pongo ni denuncia ni nada, y quedo para volver otro día con una persona que se pueda traducir la...

Testigo: ¿Sabe si el señor Almallah Dabas la ha denunciado a usted por hurto? ¿O por llevarse cosas del local? ¿Objetos personales suyos?

Def. Dabas: Sí.

Testigo: Ha manifestado usted que ha visto, que vio en unas cajas en el sótano un libro de Bin Laden, pero también manifiesta en su declaración que en el sótano no había luz. ¿Como consiguió ver el libro y leerlo? No hay luz, abajo, hay luz blanco, hay varias cosas que le necesitas también y yo se si bajan para traer la trabajo, bolas, cosas, pero todo esta... no hay ninguna cosa arreglada, todo está metido encima de la otra cosa y... y el día que lleva Moutaz sus cosas las lleva el día que me quedo yo en Coslada, casi las cosas que llevan no están juntas con otras cosas que están tiradas de Moutaz ocho meses, que están, que la han puesto nuevas, que las han puesto cerca.. Y hay cosas que están arriba en la estantería, y hay cosas abajo, hay cosas arriba, donde me vivo yo...

Def. Dabas: CLV, ¿se podría leer el folio 39511, donde dice que en el sótano no había luz, y que se fue pronto. Porque el sótano le daba miedo?

Juez: No, no, ¿por qué no leemos el folio donde dice dónde estaban los libros, además de ese?

Def. Dabas: Y estaba en una caja en... es el mismo folio, pero...

Juez: Párrafo

Def. Dabas: Primer párrafo del folio 39511.

Juez: (silencio) Lea el último párrafo del 39510 y 11, para que quede claro a qué se refiere.

Secretario: Folio 39510: corresponde con la declaración de la testigo en sede judicial, juzgado general de instrucción número 6 de Madrid. Último párrafo: Que la declarante después se iba a vivir a la calle Virgen del Coro, que fue Moutaz la persona que había decidido que iba a vivir a la calle Virgen del Coro, y el que le recogió las cosas para llevarla. Que ella vivía en el primer piso, y en una ocasión bajó al sótano y vio unas cajas, que algunas estaban abiertas y vio su contenido. Que había cajas pequeñas y cajas grandes. Le dijeron que esas cosas eran de Moutad. Que había cajas abiertas y otras cerradas. Que una de esas cajas tenía el libro de Bin Laden, que ella vio en la portada foto de Bin Laden, y con letras en árabe. Que la declarante no leyó el contenido del libro, y tampoco recuerda el contenido de los mismos, Que en el sótano no había luz, y ella se fue pronto porque le daba miedo. Que había casetes, ropa, cosas de cocina, cámaras de foto y de vídeo, que no vio armas.

Def. Dabas: Suficiente, señoría

Juez: Sala.

Def. Dabas: ¿Esto en qué mes más o menos fue, lo del libro de Bin Laden?

Testigo: Es que yo vi el libro de fuera, no lo cogió para ver, y luz para que se pueda bajar de las escaleras hasta abajo, si, pero para quedar tiempo abajo, no puedo, porque hay, es... esta sucio y muy...

Def. Dabas: Pero si acaba de decir que había luz blanca y se veían las estanterías y todo...

Testigo: Si, si, esta luz está en las escaleras, y da luz para bajar hasta abajo, que son mas de veinte escaleras...

Def. Dabas: ¿Cuándo...

Testigo: Puedo ver lo que hay, pero para quedar tiempo, no puedo, que es muy oscuro.

Def. Dabas: ¿cuándo vio usted este libro, más o menos, en que fecha? En el mes de Diciembre, Enero, Febrero, Marzo...

Testigo: Pues eso en el Ramadán mismo, después que se fue Mouhanna... Moutaz a Londres.

Def. Dabas: ¿Por que no puso usted en conocimiento de la Policía la existencia de ese libro, si ya en el mes de Enero suministró a la Policía unas cintas?

Testigo: ¿Perdona?

Def. Dabas: En el mes de enero, entregó usted a la Brigada Provincial de Información unas cintas que había en el local de la calle Virgen del Coro, y que luego hablaremos de ellas, pero ¿por qué no le dijo a la policía cuando le entregó las cintas, que había libros de Bin Laden en el local?

Testigo: Si, lo digo, lo digo esto a la Policía.

Def. Dabas: No consta en las declaraciones esto.

Juez: Si, si consta. Guarde silencio, por favor. Sr. Secretario: Vamos a leer su declaración policial, 32537 y siguientes vamos a buscar exactamente en qué folios dice lo de los libros.

Def. Dabas: Sría, no digo que conste o no conste en la declaración suya, que posiblemente constará, lo que digo es que en las comparencias que ha hecho el funcionario t al cual le suministró la brigada provincial de información no se hace constar nada en relación a ese extremo.

Juez: No, no, no... Sr. Letrado, usted afirma que no le dijo a la policía que vio el libro.

Def. Dabas: No, que el policía al cual le ha suministrado usted esa información, no dice en ninguna de las dos comparencias que ha hecho ante...

Juez: Eso se lo preguntará usted al Policía. Lea el folio 32540. VGA

Secretario: 32540: primer párrafo Folio 32540: Que corresponde con la declaración de la testigo ante la dirección general de la Policía, comisaría general de información, Unidad Central de Inteligencia. Primer párrafo: Que no obstante la declarante cree que Moutad no quería que Turia viera el contenido de las cajas, ya que una vez en la que la declarante estaba en el sótano, y observo que una de las cajas estaba con el precinto quitado y miró el contenido, estaba lleno de libros sobre Bin Laden, y cuando poco después la llamo Moutaz, la declarante le dijo que había una caja abierta, y Moutaz le preguntó que cual. Y la declarante le dijo que una que tenía libros de Bin Laden, provocando la irritación del otro, que colgó de forma inmediata, y posteriormente la recriminó por decir eso por teléfono. Ya que según manifestaciones de éste, los teléfonos estaban intervenidos.

Juez: Gracias. Sala.

Def. Dabas: ¿Como sabe que el señor Almallah Dabas se relacionaba con Abu Outada?

Testigo: Es que traía casetes de vídeo de el, y un día me dice su hermano Moutaz que Mouhannad fue hasta Londres para hablar con este señor de problema que lleva él con su

mujer. Que fue a verlo y hablar con él, porque él lleva siempre problemas con otra mujer, y fue para verle y hablar con él. Pero un día trae él casetes de él que no hay solo dos o tres, y me dice que la conoce esta persona, que es buena persona, y a mí no me cuenta más de él.

Def. Dabas: ¿Pero hablo el señor Almallah Dabas también con Abu Qutada sobre los problemas que tenía con usted?

Testigo: No, con la otra mujer. Porque cuando yo estuve con Mouhannad, vivimos y llevamos bien, no fue nunca a Londres. (NdT: *¿Abu Qutada como consultor matrimonial? ¿Viajes a Londres resuelven los problemas de las parejas?*) Después me intereso (entero) que él fue...

Def. Dabas: Señoría, ¿se podría leer el folio 32542, el último párrafo, donde la manifestante dice que el señor Almallah Dabas habló con Abu Qutada en relación a los problemas matrimoniales con la deponente?

Juez: Aun siendo así, no tiene mayor trascendencia. ¿Dice usted que no le dijo que había hablado de sus problemas?

Testigo: No, habló de los problemas que lleva con su mujer otra. Y me dice eso también su hermano, porque el fue para hablar del problema que lleva con otra mujer, porque siempre llevar con ella problemas. Y siempre... hablan

Juez: Bien, Sr. Letrado, si quiere se leen, pero lo que dice es que el hablaba de los problemas con la deponente y con Turia, es decir, con ambas.

Def. Dabas: Es en relación, Señoría, porque Abu Qutada fue detenido por las autoridades británicas en Octubre de 2002, y en Octubre de 2002 la deponente ha manifestado que el matrimonio con el Sr. Almallah Dabas era formidable, por lo cual no podemos comprender que problemas podía tener, o si los problemas fueron después, no podía comunicarse con Abu Qutada...

Juez: Eso no tiene nada que ver con su declaración escrita, eso se lo puede preguntar directamente.

Def. Dabas: ¿Sabe si el señor Almallah Dabas habló con Abu Qutada de los problemas que tenía matrimoniales con usted?

Testigo: No.

Def. Dabas: En relación con Amer el Azizi, usted manifiesta en sus declaraciones, que el Sr. Almallah Dabas le prestó un pasaporte suyo, y el Sr. Amer Azizi cambió la fotografía, le puso una fotografía de mujer, y salió por el aeropuerto de Barajas, vestido de mujer con el pasaporte cambiado la fotografía de Almallah Dabas. ¿Esto lo sabe usted porque se lo dijo el Sr. Almallah o se lo dijo la mujer de Mustafá Maimouni?

Testigo: Me dice esto la mujer de Mustafa Maimouni, pero no me dice que está con el vestido de mujer en Barajas. Me dice salió de su casa con el vestido de mujeres, y la policía está enfrente, de vigilarlo. Y salió con el vestido de mujeres, de su casa, del aeropuerto de Barajas no habló. Y también Mouhannad me habló de eso, que el le ha dejado el pasaporte, a su amigo.

Def. Dabas: Entonces, ¿por que dice que cambiaron la foto por una de mujer, y que salió vestido de mujer, en sus declaraciones?

Testigo: Cambiar el foto, pero no lo se ni de la mujer ni de hombre.

Def. Dabas: Eso no es lo que ha manifestado en sus declaraciones, anteriores.

Juez: Folio

Def. Dabas: la declaración en juzgado, 39514, y la declaración de la policía, espere un momentín... 32541, señoría.

Juez: (silencio) Bien, ¿y qué es lo que sostiene el señor letrado?

Def. Dabas: pues que en la declaración policial dice que salió de España delante de la policía vestido de mujer, con el pasaporte de Mouh... Mouhammad Almallah con un cambio de fotografía. Esta afirmando que se disfrazó de mujer para salir de España.

Juez: Pero es que sigue sin ser incompatible. Se puede disfrazar de mujer y hacerse una fotografía disfrazada de mujer. O sea, afine la pregunta, porque es si no...

Def. Dabas: Es que es una versión un poco absurda de cómo se escapa un terrorista.

Juez: Bien, pues aunque sea absurda, lo expondrá usted en el informe, no tiene nada que ver con que exista o no contradicción.

Def. Dabas: Cambiamos de pregunta. ¿Cuándo vio usted al señor Jamal Ahmidan, el Chino? ¿En que, mes, mas o menos, en la calle virgen de Lourdes, en compañía del señor Almallah Dabas?

Testigo: No, la vio este chino en la mezquita M30, la vio con ellos en la mezquita M30.

Def. Dabas: ¿No lo vio usted por la calle, a Serhane el Tunecino, y a...

Testigo: A Serhane y Mouhannad, el chino la vio en la mezquita M30.

Def. Dabas: Usted afirmó ante la policía que vio a los dos en la calle y... En el mes de Octubre

Testigo: Mouhannad y Serhane, si.

Def. Dabas: Señoría, se le puede leer el folio 32549, por favor

Juez: Si, el problema es que tendríamos, ahora sí que tener un plano para ver donde está la calle Virgen de Lourdes, y entonces

Def. Dabas: Está al lado de la mezquita, señoría.

Juez: Claro, pero como yo no lo puedo decir, por eso estoy diciendo que haría falta un plano. Si quiere usted, se lee el folio, pero evidentemente si la calle está al lado de la mezquita de M30...

Def. Dabas: Es que afirma que la primera vez que el declarante vio a Serhane y a Jamal Zougham fue el mes de Octubre en la calle Virgen de Lourdes.

Juez: Si, si ya se lo que afirma, lo que le digo es que la calle está justo al lado de la mezquita, entonces, no veo la contradicción. Ahora, si usted quiere que se lea, explique a la testigo, sin necesidad de leer, y si no se le

Def. Dabas: No, hombre, si no hace falta.

Juez: ¿Le vio usted en la misma mezquita? ¿le vio cerca de la mezquita?, le vio... ¿que?

Testigo: Si

Juez: Si, ¿que? Le vio ¿donde?

Testigo: Si, la vio en... es que es la vio en la mezquita, dentro de la mezquita, en un pasillo de la mezquita. Son doo habimos juntos, y un día la vio en la calle y siempre llevo una semana, dos tres días, lo veo Mouhannad y Serhane porque yo, luego me fui a trabajar con una señora en una tienda en el Virgen de Lourdes, que está atr... al lado de la mezquita,

Juez: ¿Le ha quedado ya cual es la versión de la testigo? luego ya... la valoración es otra cuestión.

Def. Dabas: Ha manifestado usted antes, no se si a preguntas del ministerio fiscal o alguna de las acusaciones, que no sabia el nombre del chino, hasta después de todo este procedimiento. O sea, el nombre de Jamal Ahmidan que no lo identificaba.

Testigo: Siempre que ellos le llamaban chino. Si, amigos todos.

Def. Dabas: ¿pero eso lo ha sabido después, antes de ir a la policía?

Testigo: ¿qué?

Def. Dabas: De que fuera usted en enero del año 2005 a la policía...

Testigo: Es que yo lo vio con Mohamed, dos veces o eso.

Def. Dabas: Pero usted ¿sabía que se llamaba Jamal Ahmidan, esa persona?

Testigo: No.

Def. Dabas: Entonces, ¿por qué en el atestado pone que el declarante, leo textualmente "que la primera vez que la declarante vio a Serhane y a Jamal Ahmidan "El Chino", ¿dijo usted ese nombre, o lo puso la policía?

Testigo: No, no lo ha dicho el nombre, yo... me... me conozco este señor como...

Def. Dabas: No, si no niego que lo conozca, pero el nombre no lo conocía y no lo dijo usted, ¿no?

Testigo: No, pero lo veo con el foto.

Def. Dabas: Cuando usted manifiesta que mantenía reuniones de hasta de cinco horas, en la mezquita, usted ya estaba totalmente separada de el, ¿no?

Testigo: Si, vivió sola.

Def. Dabas: Si, bueno, pero ya no mantenía ningún tipo de relación con su marido...

Testigo: no.

Def. Dabas: ¿Entonces, como sabe que estaba 5 horas en la mezquita?

Testigo: Que estuve yo también en la mezquita.

Def. Dabas: ¿5 horas?

Testigo: No

Def. Dabas: ¿Y entonces?

Testigo: Me fui a casa, que yo vivo cerca de la mezquita, y tengo amigas todos, viven en esta zona, y siempre me dicen que había estado en la mezquita, que el salió de la mezquita, que está con gente en el restaurante de la mezquita, que sabes, que la gente no tiene otra forma de hablar, solo hablan de... cuando me encuentro una persona en la calle, que yo la vio la hora de rezar, pero luego, por dos o tres di... horas, cuando me salgo, me dicen que todavía esta en la mezquita, que no te entres en la mezquita, que me avisan que no entre para no verlo, que no ha verme el..

Def. Dabas: ¿Cuando se fue el señor Almallah Dabas a Holanda? ¿estaba de vacaciones con usted?

Testigo: Sss. No lo sé, no lo sabía que él... que fecha fue, pero, yo esto... el viome varias veces en el mes ocho que recuerdo yo, cuando nazca el niño, y me dice que... quieres ser conmigo, el día que viene, el no sabia donde vivo yo, él sabe mira duerme en la calle, en el locutorio, ha dormido en varios sitio, pero lo que yo sabia que el no sale de casa hasta que me fui yo al hospital para dar parto, y viene un día de lunes, yo salió del hospital el domingo,

porque el medico no quiere darme alta, yo me doy el parto de siete meses, y el medico no quiere darme alta, pero yo le digo al médico que no tengo a nadie para llevarme a casa, que mi hermano bajo el domingo, que no tiene trabajo para llevarme a casa. Y me dice el medico, te puedes quedar hasta la tarde, y a la tarde te puedes salir del medico, hasta que hacen unas pruebas al niño, y cuando hacen pruebas al niño, me da el médico alta, y salgo del hospital el domingo por la tarde, y el lunes fue Mouhannad, y Serhane, con medic... al hospital, y para preguntar, viene, porque el marido de una amiga mía, que fue siempre la mezquita, que es un señor mayor, y no sabe dar...

Def. Dabas: No, yo no le estoy preguntado, no cuando le dieron el alta en el hospital, sino cuando se fue el señor Almallah Dabas a Holanda.

Testigo: Pero hablo de esta fecha, porque el viene para arreglar, para poner el libro familiar al niño y el dice que no sabe la dirección donde vivo yo, pero parece que es mentira, porque vídeo de mí... él siempre esta en la misma zona donde vivo yo. Y también el día que quiere... (rie) denunciarme de que yo me robo cosas, que yo no se que me trae la denuncia, la carta la casa en el mismo dirección. En este momento, cuando nace el niño, me parece diez días o una semana, viene Mouhannad y me dice, "pues que arreglamos lo que pasó, y te vas conmigo unos días de vacaciones a Holanda." y yo no me fui con él, porque yo no quiero estar con el de ninguna manera, yo no me confié de el, porque me ha hecho... me ha hecho a mí mucho daño. Mucho daño.

Def. Dabas: Entonces, esto es cuando usted ya estaba separada del señor Almallah Dabas...

Testigo: Perdona, que yo todavía a esta hora, yo no sabia que yo no soy separada una, lo que pasa es que yo lo dejo el local y me fui a vivir sola.

Def. Dabas: Bueno, pues vivía usted sola con el señor Almallah Dabas, y éste no vivía con usted, entonces, cuando

Testigo: Si, vivimos sola, en el avenida de Badajoz.

Def. Dabas: Entonces, viviendo ya sola, sin ningún tipo de relación con el Sr. Almallah Dabas, el señor Moutad Almallah, ¿le dejó los tres pasaportes?

Testigo: ¿Perdona?

Def. Dabas: Usted manifiesta, en su declaración en la policía, que cuando el Sr. Moutad Almallah se fue a Londres, dejó los tres pasaportes que dispone su...

Testigo: Si

Def. Dabas: esposa, usted ya esta viviendo sola y el señor Moutad Almallah le dio los pasaportes

Testigo: No

Def. Dabas: Pero si yo creía que era para irse a Holanda...

Testigo: Cuando me deja Moutaz el pasaportes, yo estuve en el local, yo estuve en el local, y yo me vuelvo el pasaportes Moutaz y yo sigo en el local y todavía yo sigo en el local, venía Moutaz a Madrid y me vuelvo yo el pasaporte delante de una amiga mía, porque Moutaz deja el pasaporte, y Mouhannad piensa que viajar a Londres en el Ram... que viajar a Holanda en el Ramadán, pero la fecha esta, lo que viene Mouhannad para decirme que me voy con el a Holanda es otra fecha de viaje, no es la fecha lo que me deja el pasaporte Moutaz

Def. Dabas: Pero ¿le pidió el señor Almallah Dabas que la acompañara a Holanda, cuando ya no había ningún tipo de relación entre ustedes?

Testigo: Si

Def. Dabas: ¿Seguro?

Testigo: Quiere que arreglemos, cuando nazca el niño, el quiere que arreglamos la problema que tenemos, habla con mi hermano, con mi padre y con toda la familia, que volvimos pero yo no me confié de el, nunca, porque el día que me trajo a mi de Marruecos me trajo de Marruecos otra persona, y cuando vine aquí, se cambia, se vuelve otra persona.

Def. Dabas: ¿Cuántas veces visionó usted vídeos en la calle virgen del Coro? ¿O cuántas veces le puso Almallah Dabas vídeos de contenido yihadista o radicales?

Testigo: Es que... Casi Mouhannad, cuando se queda en la casa, no veo ni películas ni nada. Siempre puesto estas casetas, siempre casetes y puesto casetes de Qutada, que se duerma en su cama, que no es cama, que se puede decir es una cosa, con el casete de Abu Qutada. Se duerme toda la noche. Con este vídeo.

Def. Dabas: El vídeo este que usted ha manifestado, con un tanque aplastando personas, y bastantes cosas así, bastante fuertes, también, ¿fue uno de los vídeos que usted le dio a la Policía, también?

Testigo: Si

Def. Dabas: ¿Recibe usted en la actualidad alguna pensión de alimentos, por el niño que tiene con el Sr. Almallah Dabas? ¿O ha recibido alguna pensión de alimentos?

Juez: Si le paga algo, el padre del... si le paga alguna cantidad el padre del niño.

Testigo: Nada, nunca, no conocer a su hijo de nada, desde que nazca el niño de 20 días que no vuelve, que el ahora no conoce a su hijo, que si encuentra a su hijo en la calle, no va a conocerlo.

Def. Dabas: y aun así, ¿se quería ir a Holanda con usted? una persona que no ha querido conocer a su hijo ¿se quería ir de viaje a Holanda con usted?

Testigo: No, yo hablo de luego, pero en el momento que viene para conocer a su hijo y para llevarlo al registro civil, traerlo, me parece... un pantalón y dos camisetas, y lo llevo al registro civil, y le han puesto re.. el libro familiar y nada más. En este momento, del día que viene para ver su hijo y arreglar lo... el libro familiar, me dice que arreglamos el problema y volvimos juntos, y me fui o fuimos juntos a Holanda de viaja (NdT: **Se supone que habla de intenciones de Dabas...**) yo lo sabía que no quiere ir conmigo de viaje, ni nada, solo quiere que si sale conmigo, o algo, que necesita para sacar el niño de casa. eso lo que pienso, yo, porque él siempre el día que me peleo con el, también viene con una cámara del vídeo, para hacer fotos al niño... pero no viene de para hacer fotos de su hijo, viene para pelear conmigo, y para hacer ruido y llevar el niño por eso yo me fui a la comisaría.

Def. Dabas: ¿Le pidió el Sr. Almallah Dabas que abortara, cuando estaba embarazada?

Testigo: Que me peleo conmigo varias veces, para que no me aborte, me, me muerto de peleas que hacer conmigo, en el local, y yo estuve embarazada de geminas (?) el sabía eso, que él fue conmigo en el hospital del 12 de Octubre, el que me llevas a mi al hospital sangrada, y me perdió uno, y me quedo embarazada con una. Y cuando me salgo de la enfermería y le ha dicho que yo estoy embarazada de gemelos, y le ha dicho la enfermería el dice que dice "que bien, eso es un golpe para la otra mujer como el golpe que llevan los americanos del atentado del 11 de septiembre"

Def. Dabas: Eso es la primera vez que lo manifiesta.

Juez: Ya, por eso estamos en juicio. Otra pregunta.

Def. Dabas: ¿tiene usted ahora residencia legal en España?

Testigo: Si, Sr.

Def. Dabas: ¿Como la ha logrado?

Testigo: De parte de mí, con el permiso de visado, como yo soy madre de un niño español.

Def. Dabas: ¿Tiene usted sueldo ahora del estado?

Testigo: Si,

Def. Dabas: ¿de testigo protegido?

Testigo: No

Def. Dabas: ¿qué sueldo tiene del estado, entonces?

Testigo: No tengo ni... Yo estoy trabajando. Estoy trabajando y también tengo ayuda del ayuntamiento de renta del niño.

Def. Dabas: NMP

Def. Ghalyoun: CLV, defensa de Basel el Ghalyoun y Jamal Zougham. Para preguntar en primer lugar. En aquel encuentro que tuvieron en Tánger, según ha contado, entre Moutad y Jamal (NdT: ¿Se refiere a Moutad o a Mouhannad?) ¿estaba usted presente en esa conversación?

Juez: Ha dicho ya varias veces que no. Otra pregunta.

Def. Ghalyoun: Vale Vamos a ver,.. Usted denunció a la policía el 12 de febrero al tiempo de presentar la denuncia de malos tratos contra Mouhannad... que Mouhannad tenía intención de cometer un atentado contra las torres KIO. Esto consta en el folio 39510 ¿fue ésta su denuncia la que interpuso?

Testigo: Que no te entiendo, por favor, que me...

Def. Ghalyoun: ¿Denuncio usted en comisaría a la vez que denunciaba a Mouhannad por malos tratos que Mouhannad le había comunicado su intención de atacar contra las torres KIO en plaza de Castilla?

Testigo: El día que me fui para la denuncia de maltratos, si (*NdT: ¿se contradice con las declaraciones al fiscal?*) y el día que me fue del pelea que hacer conmigo, en la casa, que es un día de sábado, me fui a la comisaría de Paswua (?) no, me parece que no me declaro de nada, pero el día que me fue de maltratos, si.

Def. Ghalyoun: Yo le comento, si efectivamente, la denuncia del 12 de Febrero de 2003.

Juez: Si, ya ha dicho que si, Sr. Letrado, otra pregunta.

Def. Ghalyoun: ¿Recuerda usted a que comisaría fue a poner esta denuncia?

Testigo: Es que... no recuerdo el nombre de la comisaría, pero que me fui en una comisaría que lleva un grupo de mujeres, un grupo de policías de mujeres de maltratos, que es una comisaría solo de mujeres maltratadas, que es un grupo solo de mujeres, y no recuerdo el nombre, porque me fui en el metro, y me fue conmigo una persona, y ella lo que me llevo a esta comisaría

Def. Ghalyoun: En su declaración dice que fue con una mujer española en coche a la comisaría

Testigo: Si,

Juez: Es lo que esta preguntando, Sr. Letrado.

Testigo: En el coche no, fuimos en el metro. Y luego, cuando bajamos del metro, que hay una cuesta... una carretera muy larga cogimos un taxi.

Juez: Lo del coche no consta en ningún sitio, Sr. Letrado, siga, por favor.

Def. Ghalyoun: Vamos a ver, ¿usted pidió una orden de alejamiento de su marido?

Testigo: Si.

Juez: Bien ¿cual es la relevancia de esa pregunta sobre las que ya ha contestado la testigo, Sr. Letrado? En relación, naturalmente con su defensa.

Def. Ghalyoun: Lo comento en el sentido de que si vivía al lado de virgen del coro, la orden de alejamiento, digamos, a entender de esta defensa, no se explicaría muy bien su cercanía a un domicilio o a un local

Juez: ya, pero entonces denuncie usted el incumplimiento de la orden judicial si existiera en el juzgado correspondiente. O haga una pregunta concreta sobre ese extremo, pero no se limite a...

Def. Ghalyoun: Estaba intentando concretar una pregunta que venía después. Si había pedido la orden de alejamiento, y estaba en los alrededores de Virgen del Coro,

Juez: No, si ha pedido una orden de alejamiento lo primero que habrá que saber es si se ha concedido.

Def. Ghalyoun: ¿Se le concedió la orden de alejamiento?

Testigo: ¿Perdona?

Def. Ghalyoun: ¿Se le concedió la orden de alejamiento?

Testigo: Si, que yo no le pido nada, pero el juez... yo me fui con una... que me... con un golpes en el brazo y en mi cara y el juez de plaza de castilla me da el alejamiento de 500 m... en el juicio

Def. Ghalyoun: ¿Sabe usted si a raíz de la denuncia de 12 de Febrero de 2003, cuando usted denuncia que su marido tenía la intención de cometer atentados contra las torres KIO tuvo alguna consecuencia para Mouhannad? ¿le llamaron a declarar, investigaron alrededor de ello? ¿o no?

Testigo: no te entiendo... por favor...

Def. Ghalyoun: Que si a raíz de su denuncia contra Mouhannad Almallah por el comentario de que quería atentar contra las torres KIO, si tuvo alguna consecuencia para Mouhannad aquella denuncia, ¿le investigaron, le llamaron a declarar o algo?

Testigo: ¿que el sabía?

Def. Ghalyoun: Que si le llamo la policía a declarar a Mouhannad.

Testigo: Si, le ha llamado.

Def. Ghalyoun: ¿Sobre el tema de las torres KIO?

Testigo: Si

Def. Ghalyoun: NMP

Def. El Morabit: CLV Esta mañana, a preguntas del ministerio público, usted ha dicho que una de las razones por las que usted se fue de Virgen del Coro era porque sentía miedo en ese sitio. Entre las razones por las que ha alegado usted de porque sentía miedo ha dicho que en ese sitio entraba gente constantemente, sin llave.

¿Fiscal?: (Voz femenina sin identificar, ¿Olga Sánchez?)Perdón, con llave, y constantemente

Testigo: Si *(NdT: Pues no, porque según decía, la gente podía entrar con una tarjeta de plástico)*

Def. El Morabit: ¿Es cierto?

Testigo: Si

Def. El Morabit: ¿quiere usted ampliar esta respuesta? ¿quiere usted decirnos que tipo de personas llegaban allí a Virgen del Coro con llave propia, y qué hacían allí?

Testigo: Es que yo en mi habitación arriba, y siempre me llevo que hay una puerta pequeña, con canda(**do**) siempre, cuando estoy en una habitación, y no hay nadie conmigo en el local, ni nadie que yo conozco, como una mujer que viene siempre a visitarme, y hay veces que viene mi hermano sábado y domingo, que no tiene trabajo, hay veces que viene sábado, y siempre me llevo este canda(**do**) y cerrado, y hay veces cuando se salgan estas personas, no sabía cuando entran y cuando salgan, y lo que me escucho yo solo ruido que hay gente abajo.

Def. El Morabit: O sea, que había una pluralidad de personas que tenían acceso libre a ese local. ¿es cierto?

Testigo: Si, hay personas que entrar y salir, que lo conozco yo, es un señor se llama Mohamed Mauritaní que viene siempre, y dos hermanos, dos chicos hermanos que vienen siempre, cogen cosas cogen escaleras... cogen esca... una vez, cuando salen, yo me fui a la ventana de otra habitación que viene que tiene una ventana en la calle y me vio que salgo en otra, que está andando en otra acera con escaleras, este chico la vio siempre en la mezquita.

Def. El Morabit: ¿Recuerda usted alguna persona más de las que tenían libre acceso a Virgen del Coro?

Testigo: Si, Serhane también viene varias veces, entrar con tarjeta del teléfono, las que abre la puerta pero... nadie de estas personas no se vio... de en las escaleras de arriba.

Def. El Morabit: ¿Quiere usted decirnos que al local de Virgen del Coro se podía acceder por medios de... simplemente con una tarjeta telefónica? ¿Ni siquiera hacía falta llave? ¿está usted diciendo eso?

Testigo: Si, que hay personas que tienen llave, que no son muchas personas, si van y vuelven, y entran con tarjeta de teléfono o con llaves, pero yo llevo un poco de tiempo de esta forma, mas de un mes y medio, pero luego me fui, y me compro un .. me llamó un señor, y me arregló a mí, que es de una empresa, y le ha llamado una empresa, y me ha arreglado a mí un canda(**do**) dentro, y una cabina para fuera, que cuando estuvo dentro, que me cierra la puerta de abajo del local con un candado de fuera, pero luego vino un día Mouhannad y un amigo de él y se rompió, se queda empujar la puerta, con unas fuerzas...

Def. El Morabit: Dígame, ¿conocía usted a una persona, a un hombre joven llamado Rifad Anuar?

Testigo: ¿Perdona?

Def. El Morabit: Que si llego usted a conocer a un hombre joven que se llamaba Rifad Anuar, Anour... ¿lo llegó usted a conocer?

Testigo: Parece con su cara puedo conocerlo, y con nombre, así, no... y con su ciudad, parece la conozco, y puede que conocerlo porque no, porque...

Juez: bien, otra pregunta.

Def. El Morabit: NMP,

Def. Zouhier: Si, CLV, la defensa de Rafa Zouhier quiere preguntar a la testigo si en alguna ocasión tuvo.. conoció alguna vez a Rafa Zouhier, ya que lo viera en compañía de Almallah Dabas, o porque lo viera en Virgen del Coro, en la calle Francisco Ramiro, en la Mezquita, es decir, si conoció a Rafa Zouhier.

Testigo: No, no conozco este señor, porque..

Juez: Bien, ¿alguna mas?

Def. Zouhier: Gracias, NMP